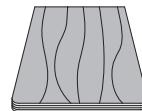


# TABLE MATERIALS



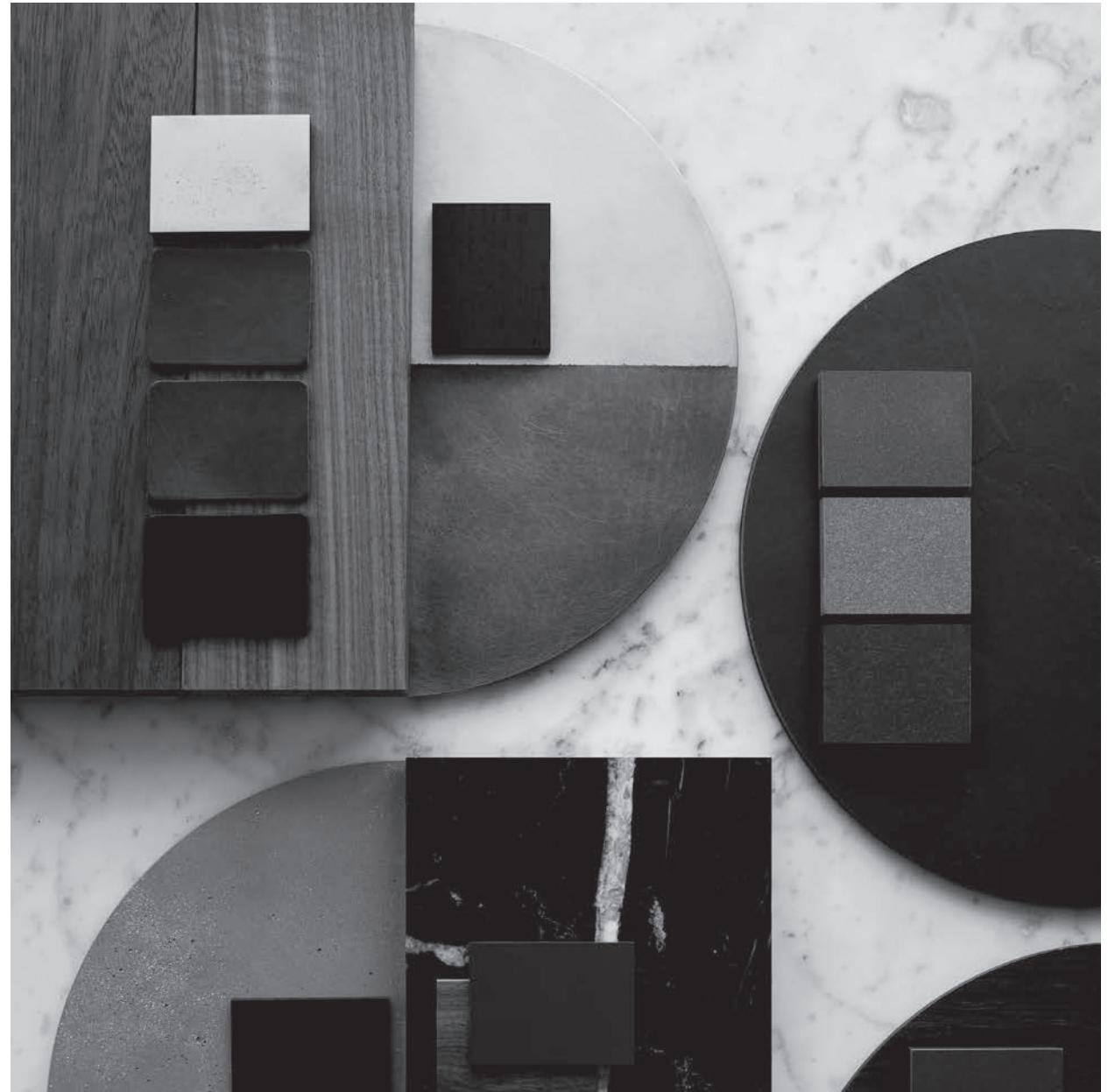
LE PAGINE SEGUENTI SI PROPONGONO COME UNA GUIDA ALLA SCELTA DI MATERIALI E FINITURE DEI TOP TAVOLI, ESPLORANDONE E COMPARANDONE CARATTERISTICHE QUALI PERFORMANCE DI RESISTENZA, MODALITÀ DI PULIZIA, RIPRISTINABILITÀ E COMPATIBILITÀ CON L'UTILIZZO IN OUTDOOR.

The following pages are offered as a guide for choosing the materials and finishes of the table tops, exploring and comparing their features, such as resistance performance, cleaning methods, restorability and compatibility with use in outdoor spaces.

Les pages suivantes se proposent comme un guide au choix des matériaux et des finitions des plateaux de tables, en explorant et en comparant leurs caractéristiques comme les performances de résistance, les modalités de nettoyage, le rétablissement et la compatibilité avec l'utilisation à l'extérieur.

Die folgenden Seiten gelten als Leitfaden für die Auswahl der Materialien und Ausführungen der Tischplatten (Top), wobei deren Eigenschaften wie z. B. Widerstandsfähigkeit, Reinigungsmethoden, Renovierung und Kompatibilität hinsichtlich der Outdoor-Verwendung geprüft und verglichen werden.

Las siguientes páginas se proponen como una guía para la elección de materiales y acabados de las partes superiores de las mesas, explorando y comparando sus características como el rendimiento de resistencia, los métodos de limpieza, la capacidad de restauración y la compatibilidad con el uso en exteriores.



Caratteristiche tecniche  
Technical characteristics  
Caractéristiques techniques  
Technische Merkmale  
Características técnicas



tolleranza per altezza totale tavoli pari a ±1%  
total height of tables tolerance ±1%  
tolérance de hauteur totale des tables ±1 %  
Gesamthöhtoleranz Tische von ±1%  
tolerancia para altura total mesas igual a ±1%

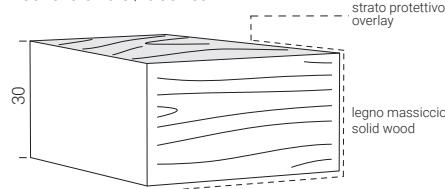


## MATERIALI E FINITURE / MATERIALS AND FINISHES / MATERIAUX ET FINITIONS MATERIALIEN UND AUSFÜHRUNGEN / MATERIALES Y ACABADOS

### LEGNO MASSICCIO | SOLID WOOD

NEW

- T01 rovere / oak
- T02 noce / walnut
- T03 iroko
- T04 iroko outdoor**
- T05 rovere nero / black oak



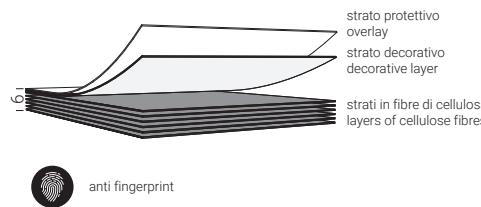
La superficie in legno viene trattata con uno strato di vernice all'acqua (olio per outdoor). Le tavole in legno massiccio sono sottoposte ad un processo di essiccazione per garantirne la stabilità nel tempo. La tecnica di giuntatura a pettine 'finger-joint' contribuisce alla costruzione di un pannello che mantiene la planarità.

The wooden surface is treated with a layer of water-based paint (oil for outdoors). The solid wood boards are subjected to a drying process to ensure their stability over time. The 'finger-joint' technique contributes to the construction of a panel that maintains flatness.

### POLARIS®

NEW

- L03 HPL bianco / white HPL
- L10 grigio chiaro / light grey
- L11 grigio scuro / dark grey**

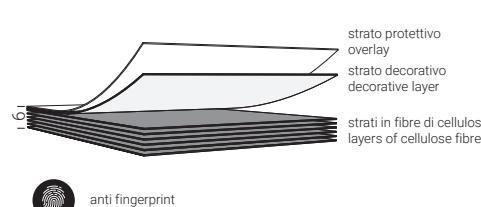


La superficie in finitura POLARIS grazie al trattamento con nanotecnologie è resistente al graffio, morbida al tatto e anti-impronta. Il pannello in HPL full-color di spessore 6mm è costituito da strati di fibre di cellulosa impregnati con resine termoindurenti sottoposti ad un processo di alta pressione (90 kg/cm<sup>2</sup>) ed alta temperatura (150°C).

The Polaris finish surface, thanks to the nanotechnology treatment, is scratch-proof, soft-to-the-touch and anti-fingerprint. The 6 mm thick full-color HPL panel is made of cellulose fibre layers impregnated with thermosetting resins subject to a high pressure (90 kg/cm<sup>2</sup>) and high temperature (150°C) process.

### FENIX®

- L08 grigio Londra / London grey
- L06 nero / black**



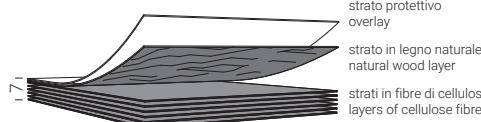
La superficie in finitura Fenix grazie al trattamento con nanotecnologie è resistente al graffio, morbida al tatto e anti-impronta. Il pannello in HPL full-color di spessore 6mm è costituito da strati di fibre di cellulosa impregnati con resine termoindurenti sottoposti ad un processo di alta pressione (90 kg/cm<sup>2</sup>) ed alta temperatura (150°C).

The Fenix finish surface, thanks to the nanotechnology treatment, is scratch-proof, soft-to-the-touch and anti-fingerprint. The 6 mm thick full-color HPL panel is made of cellulose fibre layers impregnated with thermosetting resins subject to a high pressure (90 kg/cm<sup>2</sup>) and high temperature (150°C) process.

### HPL+LEGNO | HPL+WOOD

NEW

- Y36 rovere / oak
- Y34 noce / walnut
- Y37 rovere affumicato / smoked oak**
- Y40 frassino argilla / clay ash
- Y39 frassino nero / black ash

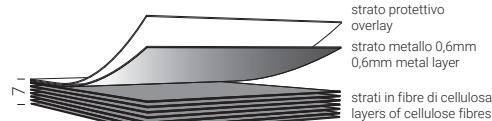


La superficie in legno naturale di spessore 0.6 mm è protetto da una verniciatura all'acqua antigraffio. Il supporto in HPL è costituito da strati di fibre di cellulosa impregnati con resine termoindurenti sottoposti ad un processo di alta pressione (90 kg/cm<sup>2</sup>) ed alta temperatura (150°C).

The 0.6 mm thick natural wood surface is protected by scratch-resistant water-based paint. The support in HPL made of cellulose fibre layers impregnated with thermosetting resins subject to a high pressure (90 kg/cm<sup>2</sup>) and high temperature (150°C) process.

### HPL+METALLO | HPL+METAL

- C31 ottone / brass
- C32 ottone scuro / dark brass
- C35 inox / inox
- C36 inox scuro / dark inox



C31/C32 impronte e liquidi, accelerano il naturale processo di ossidazione  
C31/C32 fingerprints and liquids accelerate the natural oxidation process

La superficie in ottone/acciaio inox di spessore 0.6 mm ha una lavorazione manuale di spazzolatura vintage; l'ottone è protetto da un film in cera d'api.

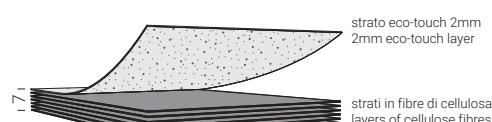
Il supporto in HPL è costituito da strati di fibre di cellulosa impregnati con resine termoindurenti sottoposti ad un processo di alta pressione (90 kg/cm<sup>2</sup>) ed alta temperatura (150°C).

The 0.6 mm thick brass/stainless steel surface has a vintage manually brushed finish; the brass is protected by a film of beeswax.

The support in HPL made of cellulose fibre layers impregnated with thermosetting resins subject to a high pressure (90 kg/cm<sup>2</sup>) and high temperature (150°C) process.

### HPL+ECOTOUCH

- N01 sabbia / sand
- N02 basalto / basalt



antibatterico antibacterial  
 anti fingerprint

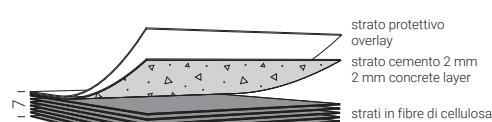
La superficie in eco-touch di spessore 2 mm è un impasto di origine organica 100% naturale (sughero, juta, olio di lino). Il supporto in HPL è costituito da strati di fibre di cellulosa impregnati con resine termoindurenti sottoposti ad un processo di alta pressione (90 kg/cm<sup>2</sup>) ed alta temperatura (150°C).

The 2 mm thick eco-touch surface is a mixture of organic origin and 100% natural (cork, jute, linseed oil). The support in HPL made of cellulose fibre layers impregnated with thermosetting resins subject to a high pressure (90 kg/cm<sup>2</sup>) and high temperature (150°C) process.

### HPL+CEMENTO | HPL+CONCRETE

NEW

- D01 bianco calce / lime white
- D02 grigio Portland / Portland grey
- D03 nero / black**



Il processo produttivo manuale genera superfici irregolari.  
The manual production process creates irregular surfaces.

anti fingerprint

La superficie in cemento di spessore 2mm è un impasto composto da sabbie, inerti e resine, resiste agli impatti e non assorbe liquidi.

Il supporto in HPL (high-pressure laminates) è un pannello costituito da strati di fibre di cellulosa impregnati con resine termoindurenti sottoposti ad un processo ad alta pressione (90 kg/cm<sup>2</sup>) ed alta temperatura (150 °C).

The 2 mm thick cement surface is a paste comprising sand, inert materials and resins, withstands impacts and does not absorb liquids.

The support in HPL made of cellulose fibre layers impregnated with thermosetting resins subject to a high pressure (90 kg/cm<sup>2</sup>) and high temperature (150 °C) process.

### CERAMICA LAMINAM® | CERAMIC LAMINAM®

NEW

- S05 antracite / anthracite
- S06 nero / black
- S07 porfido / porphyry
- S08 cardoso / cardoso**

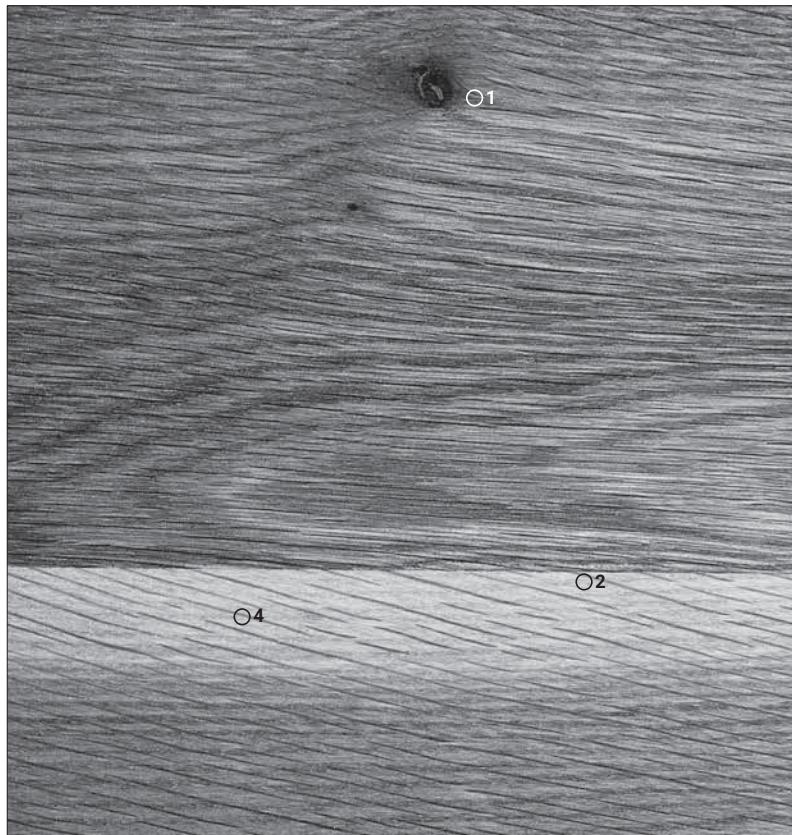


Laminam IN-SIDE è un impasto ceramico di ultima generazione, la cui colorazione di superficie è presente in massa in tutto lo spessore. La superficie ha elevati standard di resistenza al graffio, e per aumentarne la resistenza all'impatto e la sicurezza in caso di rottura, lo strato ceramico è accoppiato ad una rete in fibra di vetro.

Laminam IN-SIDE is a state-of-the-art ceramic paste whose surface colouring permeates its entire thickness. The surface is scratch-proof and the ceramic layer is coupled to a fibreglass panel to increase its resistance to impact and breakage.

# MORFOLOGIA FINITURE TOP TAVOLI / MORPHOLOGY OF TABLE TOP FINISHES / MORPHOLOGIE DES FINITIONS DES PLATEAUX DE TABLES MORPHOLOGIE DER TOP-AUSFÜHRUNGEN / MORFOLOGÍA DE ACABADOS DE LAS PARTES SUPERIORES DE LAS MESAS

Le caratteristiche evidenziate nelle seguenti schede sono da considerarsi parte integrante della materia prima o del processo produttivo adottato.  
The features highlighted in the following data sheets are to be considered an integral part of the raw material or of the production process adopted.



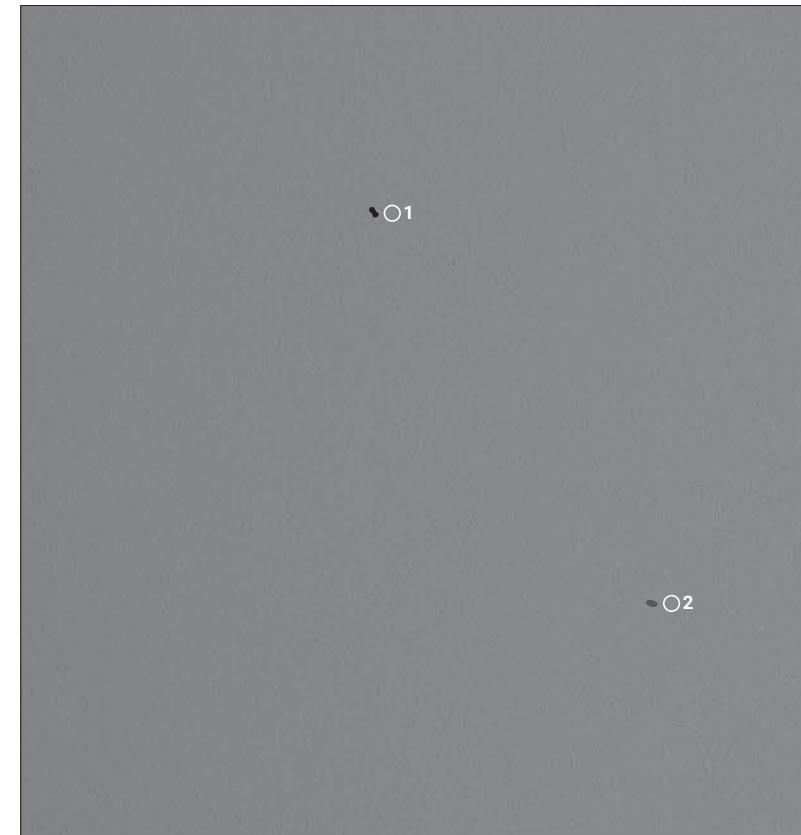
## LEGNO MASSICCIO / SOLID WOOD

- T01 rovere / oak
- T02 noce / walnut
- T03 iroko
- T04** iroko outdoor
- T05 rovere nero/black oak



## CARATTERISTICHE DI SUPERFICIE / SURFACE FEATURES

- 1 piccoli nodi o stuccature in tinta  
small knots or plastering of the same colour
- 2 fessurazioni derivanti dal grado di umidità-temperatura presente nell'ambiente  
cracks resulting from the degree of humidity-temperature present in the environment
- 3 deformazioni di superficie non soggette a carico inferiori a 4 mm per metro lineare  
deformations of a surface not subjected to loads of less than 4 mm per linear metre
- 4 alterazione cromatica (ossidazione) delle superfici causata dalla luce e degli agenti atmosferici propri dell'ambiente  
changes in colour (oxidation) of surfaces caused by light and atmospheric agents typical of the environment
- 5 Lo spessore complessivo finale dei top in massello ha una tolleranza di 2/3 millimetri sul valore riportato a listino. I tavoli con top in massello hanno un incremento dell'altezza complessiva variabile da 0.5 a 2.5cm.  
The overall final thickness of the solid wood top has a tolerance of 2/3 millimetres compared to the value indicated in the price list. The tables with solid wood top have a greater overall height of between 0.5 and 2.5 cm.



## POLARIS®

- L03 bianco / white
- L10 grigio chiaro / light grey
- L11 grigio scuro / dark grey

## FENIX®

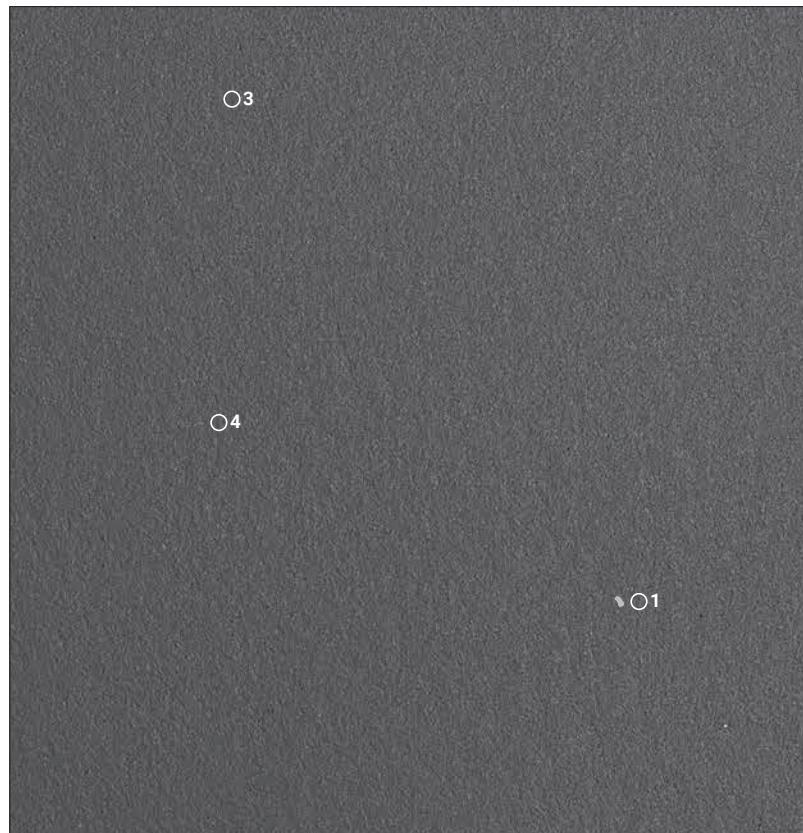
- L08** grigio Londra / London grey
- L06 nero / black



## CARATTERISTICHE DI SUPERFICIE / SURFACE FEATURES

- 1 micro inclusioni che non superano 1 mm<sup>2</sup> su 1 m<sup>2</sup>  
micro inclusions that does not exceed 1 mm<sup>2</sup> of every 1 m<sup>2</sup>
- 2 carenze di materia che non superano 1 mm<sup>2</sup> su 1 m<sup>2</sup>  
missing material that does not exceed 1 mm<sup>2</sup> of every 1 m<sup>2</sup>
- 3 deformazioni di superficie non soggette a carico inferiori a 2 mm per metro lineare  
deformations of a surface not subjected to loads of less than 2 mm per linear metre

Le caratteristiche evidenziate nelle seguenti schede sono da considerarsi parte integrante della materia prima o del processo produttivo adottato.  
The features highlighted in the following data sheets are to be considered an integral part of the raw material or of the production process adopted.



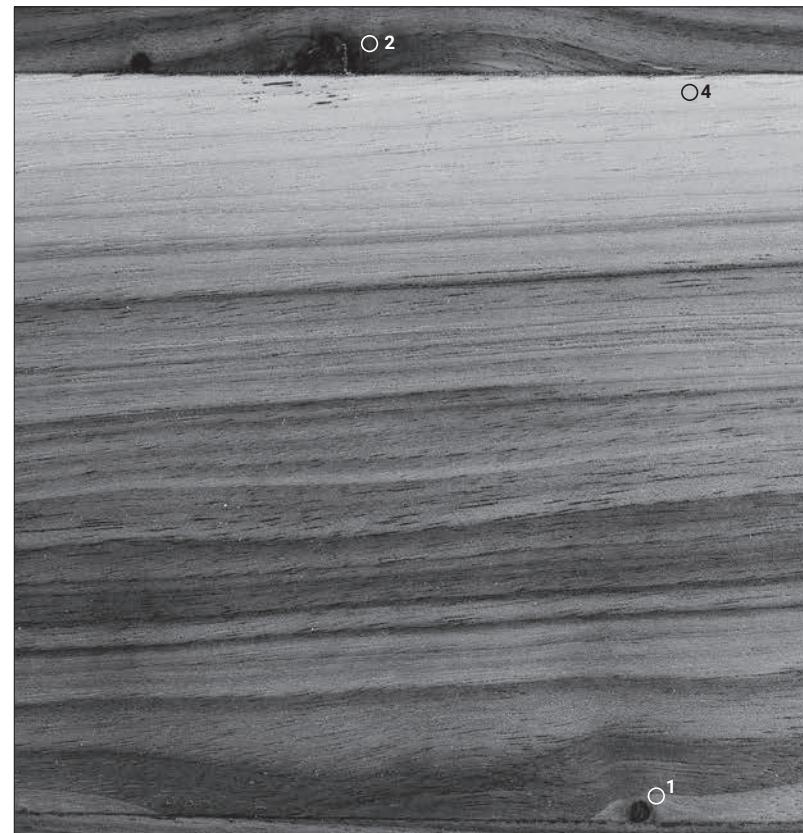
#### HPL+ECO-TOUCH

- N01 sabbia / sand
- N02 basalto / basalt



#### CARATTERISTICHE DI SUPERFICIE / SURFACE FEATURES

- 1** micro inclusioni o carenze di materia che non superano 1mm<sup>2</sup> su 1m<sup>2</sup>  
micro inclusions or missing material that does not exceed 1 mm<sup>2</sup> of every 1 m<sup>2</sup>
- 2** deformazioni di superficie non soggetta a carico inferiori a 2 mm per metro lineare  
deformations of a surface not subjected to loads of less than 2 mm per linear metre
- 3** la struttura della superficie morbida al tatto evidenzia il composto delle materie prime che la costituiscono (sughero, fibre di juta e olio di lino)  
the structure of the surface soft to the touch highlights the compound of the raw materials that it is composed of (cork, jute fibres and linseed oil)
- 4** inclusioni di impasto visibili in superficie  
mixture inclusions visible on the surface



#### HPL+LEGNO | HPL+WOOD

- Y34 noce / walnut
- Y36 rovere / oak
- Y37 rovere affumicato / smoked oak
- Y40 frassino argilla / clay ash
- Y39 frassino nero / black ash



#### CARATTERISTICHE DI SUPERFICIE / SURFACE FEATURES

- 1** piccoli nodi o stuccature in tinta  
small knots or plastering of the same colour
- 2** fessurazioni derivanti dal grado di umidità-temperatura presente nell'ambiente  
cracks resulting from the degree of humidity-temperature present in the environment
- 3** deformazioni di superficie non soggetta a carico inferiori a 2 mm per metro lineare  
deformations of a surface not subjected to loads of less than 2 mm per linear metre
- 4** alterazione cromatica (ossidazione) delle superfici causata dalla luce e degli agenti atmosferici propri dell'ambiente  
changes in colour (oxidation) of surfaces caused by light and atmospheric agents typical of the environment

Le caratteristiche evidenziate nelle seguenti schede sono da considerarsi parte integrante della materia prima o del processo produttivo adottato.  
The features highlighted in the following data sheets are to be considered an integral part of the raw material or of the production process adopted.



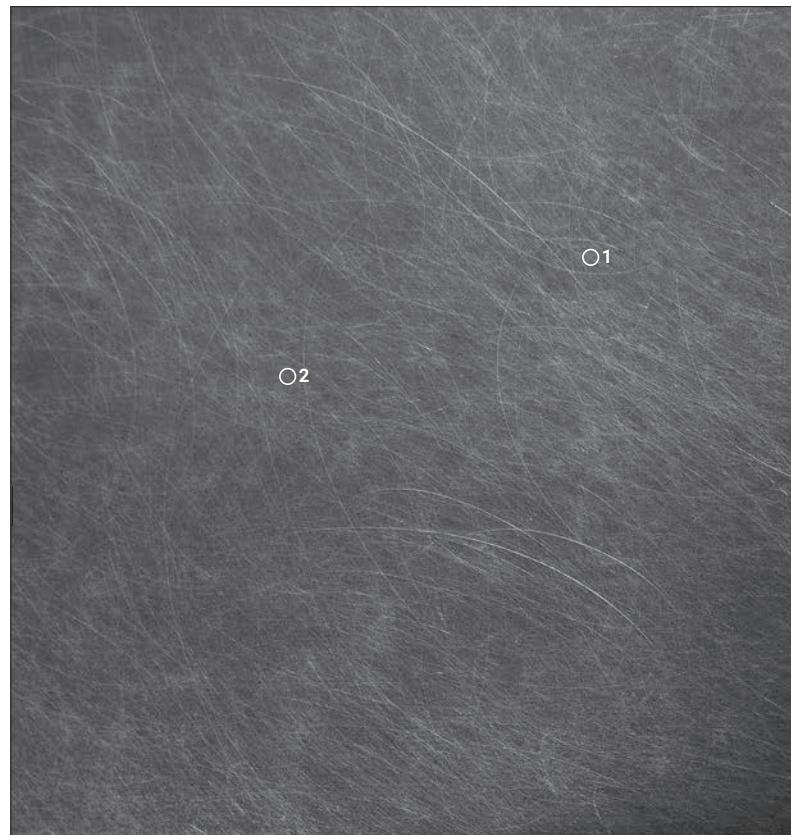
#### HPL+METALLO | HPL+METAL

**C31** ottone / brass

**C32** ottone scuro / dark brass

#### CARATTERISTICHE DI SUPERFICIE / SURFACE FEATURES

-  **1** la spazzolatura manuale genera una superficie non uniforme ma con effetto vintage  
manual brushing produces an uneven surface but with a vintage effect
-  **2** le aree cromatiche non omogenee sono frutto del processo di ossidazione graduale naturale (C31-C35) o accelerato tramite brunitore (C32-C36)  
the non-homogeneous areas of colour are the result of the gradual natural oxidation process (C31-C35) or are accelerated by a burnisher (C32-C36)
-  **3** deformazioni di superficie non soggetta a carico inferiori a 2 mm per metro lineare  
deformations of a surface not subjected to loads of less than 2 mm per linear metre
-  **4** la superficie in ottone è sensibile ad impronte e liquidi che possono accelerare il processo naturale di ossidazione. Non lasciare asciugare le macchie.  
the brass surface is sensitive to fingerprints and liquids that can accelerate the natural oxidation process. Do not leave stains to dry.



#### HPL+METALLO | HPL+METAL

**C35** inox / inox

**C36** inox scuro / dark inox

#### CARATTERISTICHE DI SUPERFICIE / SURFACE FEATURES

-  **1** la spazzolatura manuale genera una superficie non uniforme ma con effetto vintage  
manual brushing produces an uneven surface but with a vintage effect
-  **2** le aree cromatiche non omogenee sono frutto del processo di ossidazione graduale naturale (C31-C35) o accelerato tramite brunitore (C32-C36)  
the non-homogeneous areas of colour are the result of the gradual natural oxidation process (C31-C35) or are accelerated by a burnisher (C32-C36)
-  **3** deformazioni di superficie non soggetta a carico inferiori a 2 mm per metro lineare  
deformations of a surface not subjected to loads of less than 2 mm per linear metre

Le caratteristiche evidenziate nelle seguenti schede sono da considerarsi parte integrante della materia prima o del processo produttivo adottato.  
The features highlighted in the following data sheets are to be considered an integral part of the raw material or of the production process adopted.



#### HPL+CEMENTO | HPL+CONCRETE

- D01 bianco calce / lime white
- D02 grigio Portland / Portland grey
- D03 nero / black



#### CARATTERISTICHE DI SUPERFICIE / SURFACE FEATURES



- 1** carenze di materia derivanti da bolle d'aria imprigionate in fase di colata del cemento, colmate con resina trasparente  
material deficiencies deriving from air bubbles trapped during the cement casting, filled with transparent resin.



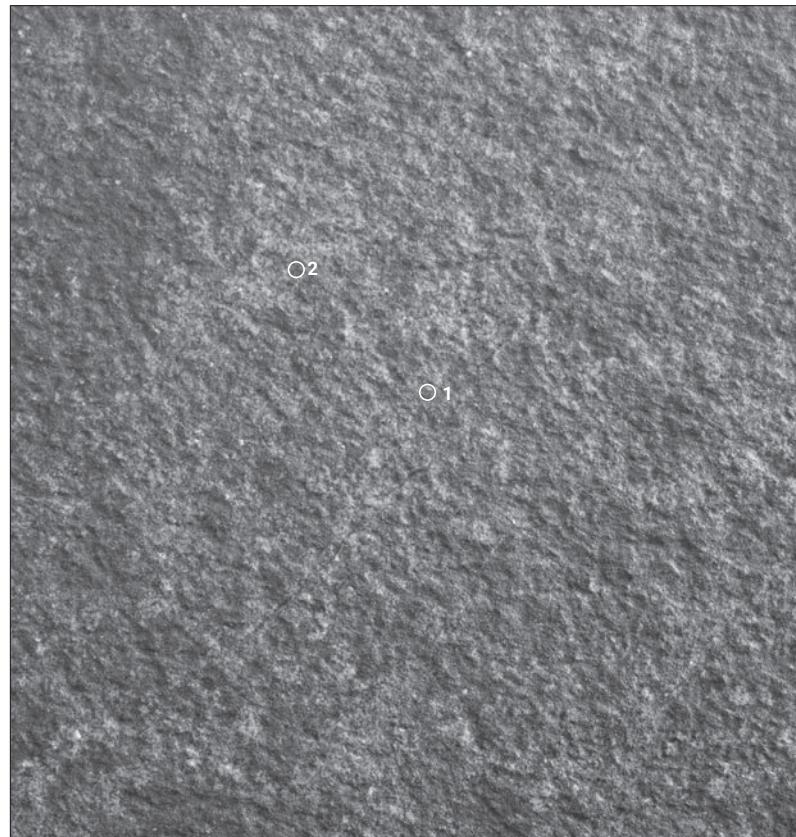
- 2** deformazioni di superficie non soggetta a carico inferiori a 2 mm per metro lineare  
deformations of a surface not subjected to loads of less than 2 mm per linear metre



- 3** colorazione non omogenea di superficie che evidenzia la presenza di materiali inerti con diversa natura (sabbie/cemento)  
non-homogeneous surface colour that highlights the presence of inert materials of a different nature (sands/cement)



- 4** superficie con spessore variabile  
surface with variable thickness



#### CERAMICA LAMINAM® | CERAMIC LAMINAM®

- S05 antracite / anthracite
- S06 nero / black
- S07 porfido / porphyry
- S08 cardoso / cardoso



#### CARATTERISTICHE DI SUPERFICIE / SURFACE FEATURES



- 1** La superficie delle finiture S07 e S08 esalta la matericità della pietra a spacco, la superficie è comunque facilmente pulibile  
The surface of the S07 and S08 finishes enhances the texture of the split stone, the surface is easy to clean in any case



- 2** Le aree cromatiche non omogenee nelle finiture S07-S08 sono espressione estetica della pietra a spacco, mentre nelle finiture S05-S06 rappresentano la finitura "calce"  
The non-uniform chromatic areas in the S07 and S08 finishes are an aesthetic expression of the split stone, while in the S05-S06 finishes they represent the "whitewash" finish



- 3** La fibra di vetro incrociata presente nella superficie inferiore ha la funzione di rendere il foglio ceramico molto più resistente a flessione e agli impatti, rendendo sicura la lastra in caso di rottura  
The criss cross fibre glass on the lower surface has the purpose of making the ceramic sheet much more resistant to bending and impacts and safe in the case of breakage

CARATTERISTICHE TECNICHE TOP TAVOLI / TABLE TOP TECHNICAL FEATURES / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES PLATEAUX DE TABLES  
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DER TOP / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LAS PARTES SUPERIORES DE LAS MESAS

TABLE MATERIALS

performance

spessore (cm)	impatto impact	acqua water	calore heat	graffio scratch	macchie stains	pulizia cleaning up	ripristinabilità recoverability	uso outdoor outdoor use

<b>LEGNO MASSICCIO SOLID WOOD</b>	<b>T01/T02/T03/T05</b> rovere/noce/iroko/rovere nero oak/walnut/iroko/black oak	3	●●●●○	●●●○○	●○○○○	●●○○○	●●●○○	P2	R1	—
	<b>T04</b> iroko outdoor iroko outdoor	3	●●●●○	●●●○○	●○○○○	●●○○○	●●●○○	P5	R6	✓
<b>POLARIS®</b>	<b>L03/L10/L11</b> bianco/grigio chiaro/grigio scuro white/light grey/dark grey	0.6	●●●●●	●●●●●	●●●●○	●●●●○	●●●●●	P1	NC	✓
<b>FENIX®</b>	<b>L08/06</b> grigio Londra/nero London grey/black	0.6	●●●●●	●●●●●	●●●●○	●●●●○	●●●●●	P1	NC	✓
<b>HPL+LEGNO HPL+WOOD</b>	<b>Y36/Y34/Y37/Y39/Y40</b> rovere/noce/rovere affumicato/frassino nero/ frassino argilla oak/walnut/smoked oak/black ash/clay ash	0.7	●●●●○	●●●○○	●○○○○	●●○○○	●●●○○	P2	R1	—
<b>HPL+METALLO HPL+METAL</b>	<b>C31/C32</b> ottone/ottone scuro brass/dark brass	0.7	●●●●○	●○○○○	●●●●●	●●●●○	●○○○○	P3	R2	—
	<b>C35/C36</b> inox/inox scuro inox/dark inox	0.7	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●○	●●●●●	P4	NC	✓
<b>HPL+ECOTOUCH</b>	<b>N01/N02</b> sabbia/basalto eco-touch sand/basalt eco-touch	0.7	●●●○○	●●●○○	●●●○○	●○○○○	●●●○○	P4	R3	—
<b>HPL+CEMENTO HPL+CONCRETE</b>	<b>D01/D02/D03</b> bianco calce/grigio Portland/nero lime white/Portland grey/black	0.7	●●●●○	●●●●●	●●●●○	●●●●○	●●●●○	P4	R5	✓
<b>CERAMICA LAMINAM® CERAMIC LAMINAM®</b>	<b>S05/S06/S07/S08</b> antracite/nero/porfido/cardoso anthracite/black/porfido/cardoso	0.6	●●○○○	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	P4	NC	✓



compatibilità con l'ambiente / environmental compatibility

tutte le materie prime utilizzate nella realizzazione dei prodotti derivano da un processo di riutilizzo e sono a loro volta riciclabili

all the raw materials used to create the products are the result of a process of re-use and are, in turn, recyclable

toutes les matières premières utilisées dans la réalisation des produits dérivent d'un processus de réutilisation et sont à leur tour recyclables

Alle, bei der Produktherstellung verwendeten Rohstoffe, stammen aus einem Wiederverwendungsprozess und sind ihrerseits wiederum recycelbar

todas las materias primas utilizadas en la producción de los productos se derivan de un proceso de reutilización y, a su vez, son reciclables



uso outdoor / outdoor use

esterno riparato

sheltered outdoor

extérieur protégé

draußen geschützt

exterior reparado

performance

●○○○○ bassa/low/basse/niedrig/bajo

●●○○○ media/medium/moyenne/mittelmäßig/promedio

●●●○○ buona/good/bonne/gut/bueno

●●●●○ ottima/very good/très bonne/ausgezeichnet/excelente

●●●●● eccellente/excellent/excellente/exzellent/excelente

- P1** Vaporizzare detergente neutro e pulire con spugna magica bianca.  
Spray neutral detergent and clean with a white magic sponge.  
Vaporiser le détergent neutre et nettoyer avec une éponge magique blanche.  
Einsprühen mit neutralem Reinigungsmittel und mit einem weißen Zauberschwamm reinigen.  
Rocíe detergente neutro y limpíe con una esponja mágica blanca.
- P2** Vaporizzare detergente neutro e pulire con un panno morbido. Trattare successivamente con un prodotto adatto alle superfici lignee.  
Spray neutral detergent and clean with a soft cloth. Then treat with a product suitable for wooden surfaces.  
Vaporiser le détergent neutre et nettoyer avec un chiffon moelleux. Traiter ensuite avec un produit adapté aux surfaces en bois.  
Einsprühen mit neutralem Reinigungsmittel und mit einem weichen Tuch säubern. Anschließend mit einem geeigneten Produkt für Holzoberflächen behandeln.  
Rocíe detergente neutro y limpíe con un paño suave. Luego trate con un producto adecuado para superficies de madera.
- P3** Vaporizzare detergente neutro e pulire con un panno morbido.  
Saltuariamente si consiglia di applicare un sottile strato di cera d'api, lasciare asciugare e rimuovere la patina di cera essiccata in eccesso.  
Spray neutral detergent and clean with a soft cloth. Occasionally, it is advisable to apply a thin layer of beeswax, allow to dry and remove the excess coating of dried wax.  
Vaporiser le détergent neutre et nettoyer avec un chiffon moelleux. De temps en temps, nous conseillons d'appliquer une fine couche de cire d'abeille, de laisser sécher et d'éliminer la patine de cire séchée en excès.  
Einsprühen mit neutralem Reinigungsmittel und mit einem weichen Tuch säubern. Es wird empfohlen, gelegentlich eine dünne Schicht Bienenwachs aufzutragen, diese trocknen zu lassen und dann die überschüssige Patina aus getrocknetem Wachs zu entfernen.  
Rocíe detergente neutro y limpíe con un paño suave. Ocionalmente, se recomienda aplicar una capa delgada de cera de abejas, dejar secar y eliminar la pátina del exceso de cera seca.
- P4** Vaporizzare detergente neutro e pulire con un panno morbido.  
Spray neutral detergent and clean with a soft cloth.  
Vaporiser le détergent neutre et nettoyer avec un chiffon moelleux.  
Einsprühen mit neutralem Reinigungsmittel und mit einem weichen Tuch säubern.  
Rocíe detergente neutro y limpíe con un paño suave.
- P5** Vaporizzare detergente neutro e pulire con un panno morbido.  
Saltuariamente si consiglia di applicare un sottile strato protettivo di olio per la protezione del legno in outdoor.  
Spray neutral detergent and clean with a soft cloth. Occasionally, it is advisable to apply a thin protective layer of oil in order to protect the wood in outdoor spaces.  
Vaporiser le détergent neutre et nettoyer avec un chiffon moelleux. De temps en temps, nous conseillons d'appliquer une fine couche de protection d'huile pour protéger le bois à l'extérieur.  
Einsprühen mit neutralem Reinigungsmittel und mit einem weichen Tuch säubern. Es wird empfohlen, gelegentlich eine dünne Schutzschicht aus Öl zum Schutz des Holzes bei Outdoor-Verwendung aufzutragen.  
Rocíe detergente neutro y limpíe con un paño suave. Ocionalmente, se recomienda aplicar una fina capa protectora de aceite para proteger la madera en exteriores.

## RIPRISTINABILITÀ / RECOVERABILITY / RÉTABLISSEMENT / RENOVIERUNG / RECUPERABILIDAD

- NC** Non si consiglia alcun tipo di operazione di ripristino.  
No type of restoration operation is recommended.  
Nous ne conseillons aucun type d'opération de rétablissement.  
Es wird keinerlei Art der Renovierung empfohlen.  
No se recomienda ningún tipo de recuperación.
- R1** **graffi lievi**: applicare un sottile strato di cera d'api.  
**graffi profondi**: carteggiare l'intera superficie lignea seguendo il verso di venatura dell'essenza e applicare un film protettivo di vernice all'acqua anti-graffio.  
**slight scratches**: apply a thin layer of beeswax.  
**deep scratches**: sand the entire wooden surface following the direction of the grain of the wood and apply a protective film of water-based anti-scratch paint.  
**érafures légères**: appliquer une fine couche de cire d'abeille.  
**érafures profondes**: poncer toute la surface du bois en suivant le sens de ses veines et appliquer un film de protection de peinture à l'eau anti-érafure.  
**leichte Kratzer**: eine dünne Schicht Bienenwachs auftragen.  
**tiefe Kratzer**: Schleifen Sie die gesamte Holzoberfläche in Richtung der Holzmaserung ab und tragen Sie einen Schutzfilm aus kratzfester Farbe auf Wasserbasis auf.  
**arañazos leves**: aplique una capa delgada de cera de abejas.  
**arañazos profundos**: lije toda la superficie de madera siguiendo la dirección del grano de la esencia y aplique una película protectora de pintura antiarañazos a base de agua.
- R2** **graffi lievi**: applicare un sottile strato di cera d'api.  
**graffi profondi**: ri-spazzolare manualmente l'intera superficie con una spugna Scotch-Brite, rimuovere accuratamente l'ossido di ottone con alcol, applicare un sottile strato di cera d'api con un panno morbido.  
**slight scratches**: apply a thin layer of beeswax.  
**deep scratches**: manually re-brush the entire surface with a Scotch-Brite sponge, carefully remove the brass oxide with alcohol, apply a thin layer of beeswax with a soft cloth.  
**érafures légères**: appliquer une fine couche de cire d'abeille.  
**érafures profondes**: brosser de nouveau manuellement toute la surface avec une éponge Scotch-Brite, éliminer soigneusement l'oxyde de laiton avec de l'alcool, appliquer une fine couche de cire d'abeille avec un chiffon moelleux.  
**leichte Kratzer**: eine dünne Schicht Bienenwachs auftragen.  
**tiefe Kratzer**: Bürsten Sie die gesamte Oberfläche manuell mit einem Scotch-Brite-Schwamm ab, entfernen Sie sorgfältig das Messingoxid mit Alkohol und tragen Sie eine dünne Schicht Bienenwachs mit einem weichen Tuch auf.  
**arañazos leves**: aplique una capa delgada de cera de abejas.  
**arañazos profundos**: vuelva a cepillar manualmente toda la superficie con una esponja Scotch-Brite, retire cuidadosamente el óxido de latón con alcohol, aplique una capa delgada de cera de abejas con un paño suave.
- R3** **graffi lievi**: applicare un sottile strato di olio paglierino.  
**graffi profondi**: carteggiare con carta vetrata a grana fine (220-240) e ri-applicare il trattamento di olio paglierino.  
**light scratches**: apply a thin layer of paglierino furniture oil.  
**deep scratches**: sand with fine grain sandpaper (220-240) and re-apply the paglierino furniture oil treatment.  
**érafures légères**: appliquer une fine couche d'huile de paille.  
**érafures profondes**: poncer avec du papier de verre à grain fin (220-240) et appliquer de nouveau le traitement à l'huile de paille.  
**leichte Kratzer**: eine dünne Schicht Strohöl auftragen.  
**tiefe Kratzer**: Mit feinkörnigem Schleifpapier (Körnung 220-240) abschleifen und die Behandlung mit Strohöl erneut wiederholen.  
**arañazos leves**: aplique una fina capa de aceite de paja.  
**arañazos profundos**: lije con papel de lija de grano fino (220-240) y vuelva a aplicar el tratamiento de aceite de paja.
- R4** **graffi lievi/profondi/distaccamenti**: applicare un sottile strato di trattamento idro oleo-repellente per pietra.  
**light/deep scratches/detachments**: apply a thin layer of water-oil repellent treatment for stone.  
**érafures légères/profondes/détachements**: appliquer une fine couche de traitement hydrofuge-oléofuge pour la pierre.  
**leichte / tiefe Kratzer / Ablösungen**: Tragen Sie eine dünne Schicht einer wasser-ölabweisenden Behandlung für Naturstein auf.  
**arañazos ligeros/profundos/desprendimientos**: aplique una capa delgada de tratamiento repelente de hidrocarburos para piedra.
- R5** **graffi lievi**: applicare un sottile strato di cera d'api.  
**graffi profondi**: carteggiare con carta vetrata a grana fine (220-240) e ri-applicare un sottile strato di cera d'api con un panno morbido.  
**light scratches**: apply a thin layer of beeswax.  
**deep scratches**: sand with fine-grained sandpaper (220-240) and re-apply a thin layer of beeswax with a soft cloth.  
**érafures légères**: appliquer une fine couche de cire d'abeille.  
**érafures profondes**: poncer avec un papier de verre à grain fin (220-240) et appliquer de nouveau une fine couche de cire d'abeille à l'aide d'un chiffon doux.  
**leichte Kratzer**: eine dünne Schicht Bienenwachs auftragen.  
**tiefe Kratzer**: Mit feinkörnigem Schleifpapier (Körnung 220-240) abschleifen und erneut eine dünne Schicht Bienenwachs mit einem weichen Tuch auftragen.  
**arañazos leves**: aplique una capa delgada de cera de abejas.  
**arañazos profundos**: lije con papel de lija de grano fino (220-240) y vuelva a aplicar una capa delgada de cera de abejas con un paño suave.
- R6** **graffi lievi/profondi**: carteggiare la superficie parzialmente o interamente seguendo il verso di venatura dell'essenza e applicare un film protettivo di olio specifico per la protezione del legno in outdoor.  
**light/deep scratches**: sand the surface partially or entirely, following the direction of the grain of the wood and apply a protective film of oil, specific for protecting wood in outdoor spaces.  
**érafures légères/profondes**: poncer la surface partiellement ou complètement en suivant le sens des veines du bois et appliquer un film de protection d'huile spécifique pour la protection du bois à l'extérieur.  
**leichte / tiefe Kratzer**: Schleifen Sie die Oberfläche teilweise oder vollständig in Richtung der Holzmaserung ab und tragen Sie einen Schutzfilm aus Öl auf, das speziell für den Outdoor-Holzschutz entwickelt wurde.  
**arañazos leves/profundos**: lije la superficie parcial o totalmente siguiendo la dirección del grano de la esencia y aplique una película protectora de aceite específica para la protección de la madera en exteriores.